

DIRECCION:  
USPALLATA 981  
U. T. 23-7051, B. O.

FRANQUEO PAGADO  
CORREO ARGENTINO  
TARIFA REDUCIDA  
CONCESION 718

OSAKA SHOSEN KAISHA

Av. Roque Saenz Peña 616 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 8566  
2º PISO COOPERATIVA CENTRAL 2047  
BUENOS AIRES

亞市然丁時報

DIARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7051  
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION  
Un mes ..... \$ 2.-  
Tres meses ..... " 6.-  
Seis meses ..... " 12.-  
Un año ..... " 24.-



大阪商船

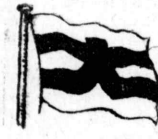
●北米ハナマヤ線由日本行「年十四回」横濱まで 四月十七日  
●アフリカ線由日本行「毎月一回」門司まで 六月十日  
●北米ハナマヤ線由日本行「年十四回」横濱まで 四月十七日  
●アフリカ線由日本行「毎月一回」門司まで 六月十日

貨運松乗

船名	種別	日行	本行	日本より
南四船	全	三三二	三三二	三三二
A型	米貨	四五〇	特三(洋一五七)	英貨九三
B型	全	四〇九	特三(和一二六)	洋貨三三七
南四船	全	三三二	特三(和一二六)	和貨二百十五
南四船	全	三三二	特三(和一二六)	和貨二百十五

●小兒運賃 旅券記載生年月に依り満十二歳未満「半額」満七才未満「四分ノ一」満三才未満無賃、満四才以上亞細生れの方は 亞細旅券必要  
●乗船賃支拂 日本行運賃は全部米貨貨建です。一等は乗船切符買求め當日の換算率三等は本船入港當日の換算率(何れも自由市場率)に依り運賃にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃(割)の出國税が掛ります。(二等は無税)  
●歸國御手續 旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前乗船後歸國御手續をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣  
●日本より御呼寄の便法當地にて乗船賃御支拂あれば乗船券引換証書上します。但し移民局發給入國許可証及日本領事館發給呼寄証明書持参下さい  
●鐵道省乘車券發行 日本第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省乘車券換の協同船便の代りに乗車券贈呈  
●弊社内航線切符發行 弊社内航線寄港地を目的とする、場合等内航線切符贈呈 (但し沖繩ハ參等五割引)

大阪商船會社指定  
三等乗船切符仲次所  
大阪商船會社社務客御送迎に就  
ては懇切迅速に御便宜に御取計  
申可候間御遠慮なく下記へ  
御用命賜度候



森川塩澤商店

PASSEO COLON 470  
U. T. 33-4171  
U. T. 23-4988

YAMASHITA LINE

FAR EAST-NEW YORK-SOUTH AMERICA SERVICE  
AGENT  
CHADWICK, WEIR & Cía.

25 DE MAYO 516 U. T. 31-0026-29

"K" LINE

KAWASAKI KISEN KAISHA Ltd.  
KOBE, JAPAN  
Representantes  
J. E. TURNER & Co. S. A.  
RECONQUISTA 325 U. T. 31-3491-3

キリスト教青年ホーム  
ペンシラン 定期又は一時的  
聖書の研究 毎土曜日午後八  
時より御來会自由  
郵便物取次 奉仕致します  
守屋保吉

Caseros 1983  
U. T. 23-9872

Semillería EL COLONO

ABONOS :: HORMIGUICIDAS :: INSECTICIDAS  
IMPLEMENTOS AGRICOLAS  
SEMILLAS Y PLANTAS

J. S. GAGO

IMPORTACION DE SEMILLAS  
EN GENERAL  
HERRAMIENTAS PARA JARDINES  
GENERAL HORNOS 58  
U. T. 23 BUEN ORDEN 7101  
BUENOS AIRES

PIDA CATALOGO GENERAL

川崎汽船西廻世界一周航路  
▲横濱比律賓 海峽植民地 印度及紅海沿岸諸  
港之エヌ運河經由加奈摩北米伯利爾亞爾然丁  
▲亞爾然丁伯利爾爾 巴拿馬運河經由大平洋  
岸諸港 橫濱  
優秀船八隻就航  
日本向け貨物迅速丁寧に取扱ひ致します  
川崎汽船株式會社

TALLER  
MECANICO

de G. GONZALEZ

プラシチヤ機  
カルデーラ  
修繕其他

SAN JOSE 220  
U. T. 38 - 5923

時計修繕  
電話で御一報次第参上致します  
市内カビルド街一七七八  
電話(五二)〇九三三  
守屋利夫

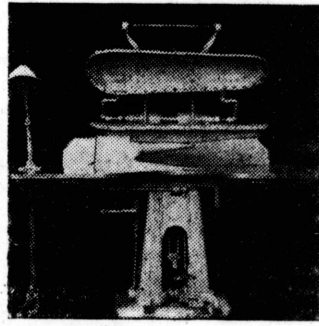
CABILDO 1178  
U. T. 52-0933

齊藤染色工場

設備完全  
仕事入念

邦人間唯一の  
染色工場

BELGRANO 3061  
U. T. 45 - LORIA 5442



新案  
TBPレタリング  
カルデーラセント  
リファグ・ネーゴ  
のフランチャイ  
製造販賣修繕  
高橋秀雄

Av. La Plata 1416

U. T. 60 - 9421

Foto TERAKAWA

FLORIDA 580  
U. T. 31 - 8571

晝夜撮影  
出張にも應じます  
寺川寫眞館

TOYOKEN

25 DE MAYO 356  
U. T. 31 - 0739

東洋軒  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
井物一切類  
晝食  
配達致し  
相変らず  
市引立き

Masajista Japonés

SEGUROLA 1992-6  
U. T. 67 - 4591

日本式マツサージ鍼灸  
リウマチス、神経痛、呼吸器病  
胃腸病その他一切の疾病、幼  
日本骨痛、西坂商店で  
取次願ってゐます  
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA  
INDUSTRIA ARGENTINA 1983 - 34

BILLARES BRUNSWICK  
BANDAS MONARCH  
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"

Solicite informes



Cia. Brunswick Sudamericana S. A.

1894 - CANGALLO - 1900  
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL

TACUARI 580  
U. T. 34 - 1344

親切丁寧  
顧客本意  
浴室完備  
まつや旅館  
料理佳し、井物一切  
日本菓子製造致す  
の会食に應じます

だ  
井物一品料理仕出し  
すし、おぼろ、饅頭賣出し  
御婚祝御誕生の祝儀  
御注大に應じます  
松田清市

BOLIVAR 1556  
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA



カフエーバー  
レストラント用の  
メタル製品の  
御用命は日本人間  
に絶大の信用ある  
BERNARDO BRAUN  
月賦拂の御注文に  
應じます

BERNARDO BRAUN e HIJO  
CORRIENTES 4349  
U. T. 54, Darwin 4111

A L M A C E N  
NISHISAKA

AUSTRALIA 1101  
U. T. 21-2915

醤油味噌  
澤登香物 製造販賣  
日本食料品輸入販賣  
鹿野万蔵  
値段勉強配達迅速  
西坂實太商店

DANCING  
COLON  
de MANOLO GOMEZ  
LEANDRO N. ALEM 622  
U. T. 31-1828

御酒其他の御飲料  
品質本位、真正保証付  
タシコ  
タシコのリズムに合したホルテ  
ニヤのサービスで南国情緒を  
満喫あれ

領事館銀行、船会社に近く  
御乗船御下船の便  
御下宿  
御旅館  
地方へ出立の際は是非御寄願す  
昭和館

25 DE MAYO 330  
U. T. 31 - 5145  
BUENOS AIRES

"KEROGAS"

Ing. F. STUCKLER

U. T. 51-3252 PACHECO 3260

最新型ケマド・プレス及び  
タンクステア・フレッシオン  
製作販賣  
諸種ケマド・トル修繕・部分品  
販賣・日本人間にも多数顧客  
左有し、仕事は入念迅速、電話  
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO

NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975  
U. T. 23 - 7864

刷印版活文西  
堂ンポツニ  
種各他其、別名前封等便  
寸寸上款命用物不、少多  
総 川 北



### 動行の聯ソなひ違筋

## 日ソ間小包郵便物交換停止 突如我方に通告し来る

### ソ聯機抑留に対する報復手段として

(東京三十日) 去る一月廿七日ソ連政府は突如として日ソ間小包郵便物交換停止を我方に通告し来たに因り、外務省は二十七日午後八時半左の当局記者発表、我方の公正なる態度を表明するところであった。

### 外務省談

ソ連政府は旧職十九日ソ連領内不時着したソ連飛行機が塔載物及び乗組員と共に今尚ほ抑留せられおること理由として、一月廿七日以後日ソ間両方面に於ける小包郵便物の直接交換及び緊急通信員停止する旨通信人民委員新として帝國通信局及び関係諸国の郵政庁に対して伝報せしめたりである。然るに

### 問題の

ソ連飛行機は不法着陸し、而もその不法着陸は約二百キロ米の深きに及んでおるばかりでなく、該機は明らかに軍用機でありその行動は多大の懸念があつたといふことである。殊にソ連飛行機の満洲國領内不時着降は一切は止まらうといひおつて、

### 満洲國

が今回の不時着は對して嚴重な懸念を感ずることはその主眼に属す

のである。然るにソ連政府は一月十六日公文書にて所謂郵便飛行機の抑留に對し抗議を呈し且つ今回も所謂報復手段として日ソ間小包郵便物の取扱ひを一時停止するの筋道に出たのである。

### 帝國政府

ソ連政府の不正なる措置に對し嚴重抗議する旨であるが、小包郵便物の停止は日ソ兩國の友好関係を損なうこととして、先づ三人に對し、その責任を免れるものではない。

### 自由主義・民主主義が 共產主義の隠れざる理由

### 末次内相衆院予算委員会説明

(東京廿九日) 二十九日の衆院院議院に於ける末次内相の演説に於いて、自由主義・民主主義が、共產主義の隠れざる理由であるとして、その理由を説明した。

石坂「官吏の責任自覚を強くするに、軍部の命令下布達を如きを行つては如何か」  
近衛首相「唯今立案中の官吏制度改革案中に於て、爲す考慮する」  
石坂「憲法制度の改革に就き、憲法五十年記念事業として、一大調査機関を設置する意向は否か」  
近衛首相「議會制度改革に關する調査機関には既に現在

## 津浦線北上中の我軍 敵約五千を撃破進軍

(東京三十日) 大本營陸軍部発表に依り、津浦線北上中の我軍は、敵約三千及び河取附近の二千の敵を撃破、その前方地区に進出した。此の戦果は、敵の遺棄屍體は千五百を下りす。

### 調査会あり、目下開いて

調査会があり、目下開いておる。此の調査会は、防共協定を結ぶこと、及び防共協定の目的は、充分考へておる。イラン國の公使交換を行つたのも、その結果である。内地の回教研究家も、密接に連絡を保持してゐる。

### 末次内相「昭和十年」

末次内相「昭和十年」は、自由主義・民主主義の實現を期す。自由主義・民主主義の實現は、国家の繁栄と個人の幸福とを同時に達成するものである。自由主義・民主主義の實現は、国家の繁栄と個人の幸福とを同時に達成するものである。

(東京三十日) 増税案は二月下旬中には議會に提出されるが、政府が増税を断行せんとする承意は、出征將士の血戦に對しての、戦後國民の負擔を軽減する爲めの特種収入を増し、その向む相違あるが、其の増税の計画は必要があるといふに基くものである。

### 濟南で救獄救済され 邦人約二十名あること判明

(濟南廿九日) 今次春來て在留邦人は全許引揚げらるる信せられ、濟南には不運にも救獄救済の邦人約二十名あること判明、文相側の懸念行動は、我方は極度に憤慨してゐる。

### 寺内最高指揮官 北京市に二万四千附

(北京三十日) 北天派進軍最高指揮官寺内大將は、北京市に二万四千の部隊を率ゐる。北京市は奇襲した、余北支市長は石金銀を以て粟を購入し、市内居住民二万二千七百戸は三十日、分給交付した。加ふるに、旧正月を明日に控へ、思はぬ贈物に大光がある。

### 負擔の均衡を計る 増税断行の主意

負擔の均衡を計る、増税断行の主意。政府は、出征將士の血戦に對しての、戦後國民の負擔を軽減する爲めの特種収入を増し、その向む相違あるが、其の増税の計画は必要があるといふに基くものである。

### 鐘紡近く三倍増資

鐘紡近く三倍増資。鐘紡は、近頃三倍増資を計る。鐘紡は、近頃三倍増資を計る。鐘紡は、近頃三倍増資を計る。



### 亜国上院難色を示し乍らも 本年度豫算案を承認

通帳下院を通過した亜国近年案は五十一億四千ペソの大予算は廿八日上院を通過した。此の予算は対上院議員の多数は、輸入輸出の均等に計る事には不満足である。箇所を数多く、国家の財政信用の向上を期し、銀行予算案は、今更し再編成をすべき時、上院の会後、予算案を以て可決するに云ふ態度である。

### 昨年度の亜国貿易

### 日本輸出では第九位 輸入では第十四位

亜国大蔵省は去る廿八日統計製作の昨年度貿易統計を発表した。其の要は、昨年度の貿易総額は廿八億六千九百四十一万ペソ、一昨年に比し、実は三九四%の増進を示してゐる。その内、

貿易総額	は廿八億六千九百四十一万	比率	九十四一%
輸出	は十五億五千七百六十八万	比率	五十三%
輸入	は十三億九千七百七十三万	比率	四十九%
輸出超過	は一億五千万九千九百九十五万	比率	五%

輸出	輸出額	比率
米	一億九千九百九十九万	一三%
小麦	一億九千九百九十九万	一三%
豆	一億九千九百九十九万	一三%
糖	一億九千九百九十九万	一三%
鉄	一億九千九百九十九万	一三%
銅	一億九千九百九十九万	一三%
鉛	一億九千九百九十九万	一三%
錫	一億九千九百九十九万	一三%
亜鉛	一億九千九百九十九万	一三%
鋅	一億九千九百九十九万	一三%
金	一億九千九百九十九万	一三%
銀	一億九千九百九十九万	一三%
白金	一億九千九百九十九万	一三%
パラジウム	一億九千九百九十九万	一三%
コバルト	一億九千九百九十九万	一三%
ニッケル	一億九千九百九十九万	一三%
マンガン	一億九千九百九十九万	一三%
鉄鋼	一億九千九百九十九万	一三%
機械	一億九千九百九十九万	一三%
電機	一億九千九百九十九万	一三%
化学	一億九千九百九十九万	一三%
繊維	一億九千九百九十九万	一三%
皮革	一億九千九百九十九万	一三%
木材	一億九千九百九十九万	一三%
紙	一億九千九百九十九万	一三%
印刷	一億九千九百九十九万	一三%
出版	一億九千九百九十九万	一三%
教育	一億九千九百九十九万	一三%
文化	一億九千九百九十九万	一三%
娯楽	一億九千九百九十九万	一三%
スポーツ	一億九千九百九十九万	一三%
健康	一億九千九百九十九万	一三%
美容	一億九千九百九十九万	一三%
ファッション	一億九千九百九十九万	一三%
インテリア	一億九千九百九十九万	一三%
家具	一億九千九百九十九万	一三%
家電	一億九千九百九十九万	一三%
自動車	一億九千九百九十九万	一三%
バイク	一億九千九百九十九万	一三%
船舶	一億九千九百九十九万	一三%
航空	一億九千九百九十九万	一三%
宇宙	一億九千九百九十九万	一三%
未来	一億九千九百九十九万	一三%

### 武市々民間に 現市長留任の 運動起る

武市市長の留任運動は、市民の間から起る。市長の留任は、市の発展に資する。市民は、市長の留任を望む。市長は、市民の期待に応じ、留任を希望する。市民は、市長の留任を望む。市長は、市民の期待に応じ、留任を希望する。

### 留任派支持方

留任派の支持は、市長の留任を望む。市長は、市民の期待に応じ、留任を希望する。市民は、市長の留任を望む。市長は、市民の期待に応じ、留任を希望する。

### 自轉車大賣出し

日本製の自轉車が大賣出し。品質優良、価格低額。市民は、自轉車を欲する。自轉車は、市民の必需品。自轉車は、市民の必需品。

### 安東商会

安東商会の活動。市民の利益を代表。市民は、安東商会を支持。安東商会は、市民の代表。安東商会は、市民の代表。

美味マ滋養にあり便紙を防ぐ  
ガクエタ(堅パン)  
トリゴリーナ

CONFEITERIA  
**EL ABRA**  
LIMA 557  
U.T. 38-4076

市内は何処へでも  
配達致します

CO.50-COPETIN-40.50  
DANCING  
**PARIS**  
L.N.ALEM 268

舞遊は是非  
ダンシング・パリスマ

コペティンは僅の五十仙

**CHACO**  
チヤコ

美人ダンサー  
百五十名  
サーヴェイス  
満員!

日本人のモン  
を備へて居  
ります

LEANDRO N. ALEM 474

### 亜國遠征を目指して 伯國邦人の野球熱一役と昂まる

#### 当地よりの正式回答を待たせてゐる

亜細亞野球聯盟では通商委員會議の結果本年度は亞國遠征の如き對外関係もあるとの際聯盟を一層強化し、金伯野球協會を創設するは決定し、常任委員の伯亞對抗野球に關しては

一、本聯盟は定期戦として年一回舉行の可能性ありや  
二、三等旅客としての選手が入団許可されるよう轉機方儀精査すること

一、三手項は付き亞國側に紹介  
二、当地より石に關する正式回答あり  
三、亞細亞野球協會では大々的活動を開始することとし、選手給與、遠征費支出などは日歐間で協議することにはつてゐる由であるが、この際日青も加はる亞國野球聯盟公館方面の活動が望ましい。

### 亞國は南米諸國中

#### 日本にとって最も重要の國

#### 西國通商関係強化のため努力す

オランダ系亞國次期大統領候補に帝國特派大使の資格を具備する新駐亞國公使内山岩太郎氏は既報の如く二月二日山田總領事館で山田公使、来る十四日頃着亞の予定であるが、赴任を前に山田公使は去る三十日、パリに於てL.P.記者に対し曾て九ヶ年公使館一等書記官として在勤せる亞國に、今回特派大使として行くことは何等不思議でないこと述べた後、日亞通商関係は就て大等左の如く語った。

### に前を任赴使公山内

#### る語に者記P.Uてーリパ

「日本に於て、亞國は南米諸國中最も重要視する國である。二十年前頃の日亞貿易は大した

國ぶことは未だ大奇懸隔があるのには已むを得ない、然し今後數年の間には對亞貿易は於ける日本の地位は主要國の一と云ふことは確信してゐる。日本から地獄的にも亞國が歐洲よりさう遠いわけではなし、日本は正当なる競争によつて今後益々對亞貿易を増進させることが出来るのである。對南米貿易はかつて云へば輸出輸入共に將來益々重要なる市場であり、殊に伯亞二國の將來性は無限の發展性を有し日本から見る期待も大きい、この意味に於て余は今後の通商関係の進展はつては充分の注意を以つて研究する考へてゐるが、目下のところ如何なる通商協定を取らんがら良いかといふやうな具體的のことは考へて居ない。

日本の對亞投資などに就いても今のところ何も考へてゐない、日亞通商関係緊密化のため余は努力を惜しまないつもりだ。

### 相撲とバイレ、硬軟いづれも盛ん 沖繩海協支部のヒクニツク終る

百ベソのセカ  
ドール  
は二ル  
はまたナント！ 村武カマ  
ホコ店主の手に入るといふ愉快な情景を生み、二等票品のカルデーは上野強君が引き当てた、午後八時夕間演奏より涼風向ら湯ぐら、一同一日の清遊を終りて、少しいいコクテイホは壽司館に於いて家路へ。

既報、沖繩県海外協會新主の任例大野遊会は去る三十日早朝より南野線ラハシヨルフレオリス、ギンシヨルに開催された。

この日天候は朝から快晴、自家用車、タクシー或は大形バスが並んで乗りつた約七時の會員、家族及び未廣等は、アサードに、手製持参のよろりの料理は皆ブツブツ打打ちから、樹の間に流る、タンゴのリズムに、將入、清輝相持つ神純相撲は四十度の暑さにもかかわらず、興を沸かし、女子相撲のバイレ、骨ある男の子の相撲、硬軟いづれも充分に盛り込んであつた、殊に今年の相撲は初めから大物が飛び出した為か出場力士は少なかつたが終始見ごたへある勝負を展開した午後六時半より呼物のリーフア間果がより一等票品時價四

### 急る徴集延期願

#### 遷延者は至急提出のこと

#### 帝領事館で取扱つてゐる昭

知十三年度在外徴集延期願書交付期日は昨十日に満了知られ、時下の今年度は延期願書提出遷延者は一人もないという期待を裏切つてある、一記報國が一線に奮

### 貿易斡旋所長と

#### 育藤直路氏未亞

新設のアニスアイル貿易斡旋所長に決定した育藤直路氏は夫人ツネ子さんと共に今般同伴来る十五日入港予定のサントス丸で未亞下寄港尚ほ同船では宮平マツ、千良精永、兼城兼清、瀧尾嘉子の諸氏が来亞する。

### 運転手協会の野遊会

#### 来る六日キルメス海岸

在亞日本人運転手協會では来る六日(日)午前八時から例年の如くキルメス海岸「レタレオ」スパノ「アメリカ」に於て大野遊会開催することになつた。

### 前川留次郎校長

#### 右足切断手術を受く

アルサコ町在亞日本語小学校校長

### アイズホルド号

#### 二月五日武港出帆

#### 川崎汽船

転居 小長谷龍氏(南米實  
居) 今同左記へ転居  
市内オアアキド街七二。  
(先六階・N)

16-5  
日青軍の覇業  
今年も夢か  
水力軍は雨敷  
日青軍對水力軍野球試  
合は二十日午後五時半  
よりウリンカム球場で日青先  
攻に開始前日青軍好調後  
半戦敵は三本の本塁打を許し  
結局十六対五で惨敗辱辱ぶら  
ぶかつた

日軍二〇二〇〇〇一〇〇五  
水軍二〇〇六一五〇二〇一〇  
今日の日軍メンバリー左の如し  
阿部(後) 喜田(捕) 白川(一)  
沖田(二) 西村(遊) 松方(三)  
有水(左) 鈴木(中) 川村(右)  
尚ほ日青軍二軍も当日日軍ナシ  
アは十八対十四で敗れた





**JUGUETERIA TORRO**  
SARMIENTO 540  
U. T. 34 - Defensa, 1687

**トロロ玩具店**

玩具御買車は  
廉價、在庫品豊富の  
日本製玩具あり  
御申込次第型録送付

東洋、  
医学士 **國分鉄藏**  
左記に於て歯科医療の  
御相談に應じます  
ドクトル エドアルド キンタニア 牙科医院  
市内 エドラス 街六九二、四階  
デパルタメント N 電話三三三三三〇

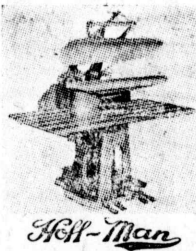
ホマン式フランチャ機  
並にカルテラの修繕取付  
一切廉價に引受けます  
本子会社  
指定機械師 トリビオゴス  
Carlos Calvo 1159  
U. T. 23 - 4564

御旅館、  
御下宿 **双葉**  
和洋食月極めに應じます  
皆様の御安眠を願ひます  
**尾崎幸千代**  
USPALLATA 812  
U. T. 23 (B. Orden) 8796

歯科医療の  
御相談に應じます  
日本歯科  
医学士 **山本実雄**  
應接時間 午前八時~午後十時  
市内 エントレオス 街九七三  
二階・P. T. ニ三一〇・五四二

自宅出張撮影  
複寫引伸し  
何れも寫眞でも御引受け致す  
市内 サルタ 街一五八  
P. T. 三七一・五七〇・四  
**高眞師 佐藤貞則**

オマン式フランチャ機  
は發賣以  
顧客間に絶大の信用を博して居ります  
何卒定評ある本機を御使用下さい



**Hill-Man**  
**Hans Von Engelbrechten**  
REPRESENTACIONES  
BELGRANO 525  
U. T. 34-1497 - Buenos Aires

日本産敷  
文化住宅 **建築**  
家具製造修理其他の御用命を願ひ  
大工指物師 **山本 玄**  
Av. del PELAJAR 4817  
U. T. 741 (Florida) 3150

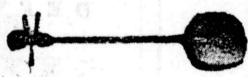
**FRANCISCO SANTERO**  
EX-MECANICOS Cía. HOFFMAN

新案 **T S B** 印  
フランチャ機並にセン  
トリアガ製作販賣  
ガライ 街三二四一末ノ角  
Calle Daniel 1438  
U. T. 45 - 0294

**Ernesto Coco**

15 DE NOVIEMBRE 2335  
U. T. 23 - 2836

**ケロセン廉賣**  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御風呂を榮つて居ります



琉球三味線教授  
土曜日午後二時より  
日曜日初等科  
日曜日中等科  
**安里電榮**  
Mompox 1646  
U. T. 23, B. Orden 8024

**RESTAURANT PAGODA**

A. P. R. Saenz Peña 614.  
U. T. 33 - 3738

中華樓 餐室  
世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ひます



**SASTRERIA "TORRO"**  
SARMIENTO 654  
U. T. 35, Libertad 1392

品買本位  
仕立入念  
八十五ペソ  
より各種  
**トロー**  
**高等**  
**洋服店**  
この店告加後  
御持参の方には  
一割引致します

RIVADAVIA 5871  
U. T. 83-5962

ラキリアム・ツイン  
ソシエテベルド商会  
代理人  
**グイセンテ**  
**シリアリエロ**  
和 優良球根  
輸入 各種販賣

**MEDICINAL NEWS**

28 - Suipacha - 28

○淋病梅毒 治療代は全治後頂きます  
○肺結核新療法 月十ペソ以上の便あり  
○婦人科。電氣治療科  
○X光線科 (各科専門医十名)  
診察料三ペソ 時午前九時~十二時  
午後三時~八時  
○日曜祭日は午前中

**SEMILLERIA Juan Calé & Cía.**

CASA MATRIZ  
125 - PUEYRREDON - 125  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1187, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 82, Mitre 1964-C T. 323, Oeste  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

# CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
 淋病—根治療法  
 梅毒—六〇六号九一四号  
 婦人病心臓胃腸 各科専門  
 肺腎臟神経系統  
 ①日本人方には初診無料  
 X光線 デアテルミ 血液検査  
 診察日—自午前九時 至十二時  
 自午後三時 至九時  
 日曜祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ  
 セメント充填五ベソ  
 金冠 拾五ベソ  
 金入歯 拾五ベソ  
 総入歯 六拾五ベソ  
 診察時間  
 午前九時より  
 午後八時まで

**DR. E. BULJEVICH**

BDO. DE IRIGOYEN 1404  
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

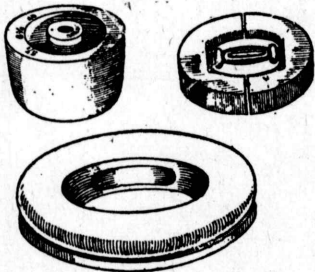
## GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
 Sucursales:  
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738  
 BUENOS AIRES  
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

## LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の  
 上り下りは型の善悪  
 に依ります。  
 仕事を上手にこなす  
 には良い型を使はね  
 ばなりません。  
 弊工場は、マテラ、アラ  
 プ、デラコラ、アルカ  
 ーノ、製等流行型にあ  
 りゆる型を最良の市  
 場で供給し、田舎から  
 の注文にも應じます。

## CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市  
 内野喜吉

## KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

**M. SEITZ & Cia.**

Exposición y Venta:  
 DEFENSA 321  
 U. T. 33-1529

Talleres:  
 CHARCAS 4511  
 U. T. 71-9998

ブレインチャ機  
 カルデー用のケマ  
 ドレスステコロセン  
 製作販売修繕取  
 付交換引受け。  
 当方はカーサボ  
 カン以来御馴染の  
 独り人で日本人間  
 数多の顧客を有し  
 仕事は入念迅速・電  
 話で御一報次第至  
 急参上致します。

## CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

## Casa MALIS

DEFENSA 717  
 U. T. (33) 4382

カフェエー店  
 純粋南衣類の  
 御用命は弊店へ  
 サコネリコ ミン  
 黒サコ ミン  
 黒サコ ハン  
 上等なキスハット



## Herrero y Magioncalda

AUTOMOVILES Y CAMIONES  
 NUEVOS Y USADOS

Reparaciones en general

La casa más acreditada entre la colectividad japonesa

## PAVON 3737

(LANUS)

U. T. 241, Lanús 793

新旧自働車  
 修繕並に販賣  
 当店は日本人諸彦間に  
 絶大の信用と数多の顧  
 客を有して居ります

かまぼこの  
 御注文は村武へ  
 原料精選  
 味は良くて  
 値段は安い  
 御入用の節は電話で  
 Marcos Paz 1941 U. T. 67-4833 FLORESTA

## GRAN MERCERIA Y BAZAR

Casa fundada en el año 1928  
 PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA  
 Últimas Novedades Para la Moda  
 Creaciones en Artículos Japoneses

SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS  
 具服大物・小同物  
 雑貨・最新流行婦  
 人用品及び御家庭  
 用品一切小賣店  
 開閉に限り割引  
 保険事務一切  
 公認代理人  
**林甚次郎**  
 優良品  
 廉価販賣  
 C. Pellegrini  
 1153  
 U. T. 41,  
 Plaza 1306

## TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス汽釜  
 乾燥機(予選し又はモートル)  
 其他洗濯機機の修繕に應ず